

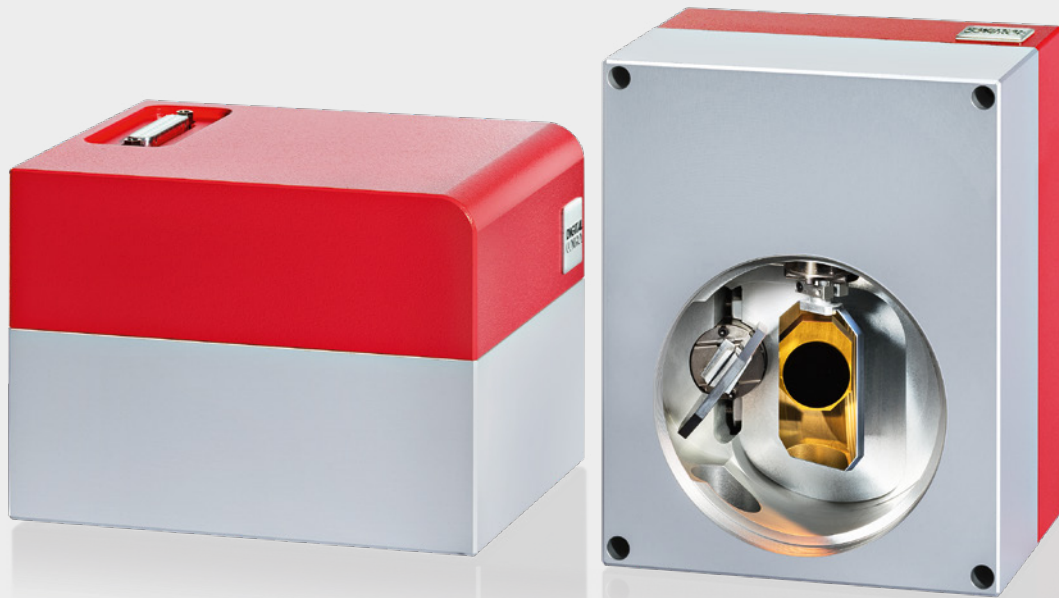
# MINISCAN III-20



2-ACHSEN ABLENKEINHEIT

FÜR KOMPAKTE INDUSTRIELLE DESIGNS

**DIGITAL  
CONTROL**



- Ansteuerung über SL2-100 Protokoll 20 Bit oder XY2-100 Protokoll 16 Bit
- Digital geregelt, rausch- und driftarm
- Robust und staubdicht für industrielle Anwendungen
- Verschiedene Tunings, Spiegel-Substrate und -Beschichtungen zum Markieren und Füllen (AM LPBF / SLS)
- Eingangsapertur: 20 mm

## DIGITAL GEREGELT, KOMPAKT UND ROBUST

### IHRE VORTEILE

Der neue MINISCAN III verfügt über eine hochstabile, digitale Regelung welche die Rausch- und Driftwerte nochmals verbessert und so weiter die Robustheit und Zuverlässigkeit des Systems erhöht. Auf dem digitalen Interface befindet sich sowohl das Protokoll XY2-100 16 Bit als auch das Protokoll SL2-100 20 Bit. Ein entsprechendes Kabel definiert die Verwendung des Protokolls.

### KONFIGURIERBAR DURCH UND DURCH

Objektive, Schutzgläser, Spiegel-Substrate und -Beschichtungen sind für viele gängigen Lasertypen, Wellenlängen, Leistungsdichten, Brennweiten und Bearbeitungsfelder verfügbar. Damit können auch unterschiedlichste Aufgaben mit bester Qualität und optimalem Durchsatz bearbeitet werden. Gern unterstützen wir Sie bei der Zusammenstellung der idealen Konfiguration für Ihre Applikation.

### TYPISCHE ANWENDUNGEN

Speziell anspruchsvolle Markieraufgaben oder das Füllen von Flächen in der „Additiven Fertigung“ mit hoher Dynamik sind prädestinierte Applikationen. Geschwindigkeit und Dynamik werden dank digitaler Regelung und leistungsstarker PWM-Endstufen sichergestellt. Optional kann der MINISCAN III mit unserem Kameraadapter und den MVC-Komponenten zur Prozessüberwachung kombiniert werden.

### INNOVATION UND QUALITÄT

Innovation und Qualität stehen bei RAYLASE an erster Stelle. All unsere Produkte entwickeln, fertigen und testen wir in unseren hauseigenen Labors und Produktionsstätten. Für optimale Wartung und schnellen Service bieten wir unseren Kunden ein weltweites Support-Netz.

ALLGEMEINE SPEZIFIKATIONEN

Energieversorgung	Spannung	+30 oder +48 V
	Stromaufnahme	2 A, RMS, Spitzenstrom 5 A
	Restwelligkeit/ Rauschen	Max. 300 mVpp, @ 20 MHz Bandbreite
Umgebungstemperatur	+15°C bis +35°C	
Lagertemperatur	-10°C bis +60°C	
Luftfeuchtigkeit	≤ 80 % nicht kondensierend	
Schutzklasse	IP 64	
Steuersignale	Digital	XY2-100 Enhanced Protokoll SL2-100 Protokoll

Typische Auslenkung (optisch)	± 0,393 rad	
Auflösung XY2-100 16-Bit	12 µrad	
Auflösung SL2-100 20-Bit	0,76 µrad	
Wiederholgenauigkeit (RMS)	< 2,0 µrad	
Rauschen Positionierung (RMS)	< 3,2 µrad	
Temperaturdrift	Max. Gaindrift <sup>1</sup>	15 ppm/K
	Max. Offsetdrift <sup>1</sup>	10 µrad/K
Langzeitdrift 8 h <sup>1</sup>	< 80 µrad	

<sup>1</sup> Winkel optisch. Drift pro Achse. Nach 30 Minuten Aufwärmzeit, bei konstanter Umgebungstemperatur und Prozessbeanspruchung.

APERTURABHÄNGIGE SPEZIFIKATIONEN – MECHANISCHE WERTE

Ablenkeinheit	MINISCAN III-20 SI	MINISCAN III-20 QU
Eingangsapertur [mm]	20	20
Strahlversatz [mm]	26,0	26,0
Gewicht (ohne Objektiv) [kg]	2,5	2,5
Maße (L x B x H) [mm]	145,0 x 116,0 x 103,5	145,0 x 116,0 x 103,5

SPIEGELVARIANTEN

Wellenlängen	Substrat
1.064 nm	SI
900 – 1.100 nm + AL	SI
10.600 nm	SI
515 – 540 nm	QU
980 + 1.940 nm	QU
1.060 – 1.090 nm + AL	QU

QU = Quarz; SI = Silizium

TYPABHÄNGIGE SPEZIFIKATIONEN – TUNING

Tuning	Beschreibung
Microstructuring-Tuning (M)	Optimiertes Tuning für präzise Strahlführung mit kleinsten Eckradien und geringem Schleppverzug
Marking-Tuning (MA)	Optimiertes Tuning für Beschriftungsanwendungen

TYPABHÄNGIGE SPEZIFIKATION – DYNAMISCHES VERHALTEN

Ablenkeinheit	MINISCAN III-20-SI		MINISCAN III-20-QU
Tuning	M	MA	M
Bearbeitungsgeschwindigkeit [rad/s] <sup>1</sup>	30	30	30
Positioniergeschwindigkeit [rad/s] <sup>1</sup>	30	55	30
Schleppverzug [ms] <sup>2</sup>	0,30	0,34	0,34
Sprungantwort bei 1 % Vollausschlag [ms]	0,90 <sup>3</sup>	0,80 <sup>4</sup>	1,01 <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Siehe "Kalkulation der Geschwindigkeit". <sup>2</sup> Kalkulation Beschleunigungszeit ca. 2,3 x Schleppverzug

<sup>3</sup> Ausgeregelt auf 1/5.000 Vollausschlag. <sup>4</sup> Ausgeregelt auf 1/1.000 Vollausschlag.

Kalkulation der Geschwindigkeit

Geschwindigkeit im Arbeitsfeld = Brennweite F-Theta Linse x Positioniergeschwindigkeit:

Beispiel: MINISCAN III-20 SI mit F-Theta Linse f = 163 mm, Positioniergeschwindigkeit 30 rad/s

$$v = 163/1.000 \times 30 = 4,9 \text{ m/s}$$

**Ablenspiegel und Objektiv:** Objektive mit optimierten Objektivhaltern sowie Scan-Spiegel sind für alle gängigen Lasertypen, Wellenlängen, Leistungsdichten, Brennweiten und Bearbeitungsfelder erhältlich. Kundenspezifische Auslegungen sind ebenfalls möglich. Für weitere Informationen bezüglich möglicher Kombinationen kontaktieren Sie einfach das RAYLASE Support Team unter +49 8153 9999 699 oder support@raylase.de.

Alle Marken sind eingetragene Marken ihrer Eigentümer.

**Zentrale:**  
RAYLASE GmbH  
Wessling, Deutschland  
☎ +49 8153 9999 699  
✉ info@raylase.de

**Tochterfirma China:**  
RAYLASE Laser Technology (Shenzhen) Co.  
Shenzhen, China  
☎ +86 755 28 24 8533  
✉ info@raylase.cn

**Tochterfirma USA:**  
RAYLASE Laser Technology Inc.  
Newburyport, MA, USA  
☎ +1 978 255 1672  
✉ info@raylase.com